

LE PSYCHOLOGUE FACE AUX ENFANTS, AUX JEUNES ET AUX FAMILLES DE  
CULTURES DIFFERENTES

Tshinyingunyingu Mukuna

In

PSYCHOLOGIE CLINIQUE ET INTERROGATIONS CULTURELLES

Editions l'Harmattan, 1993, Paris

(...) Il existe une dimension culturelle dans la façon d'élaborer les connaissances. P48 (Mukuna in Rey-Von-Allmen, 1993)

[Est-il possible de créer des situations d'évaluation qui soient vraiment interculturelles ?]

utilisation d'un jeu de stratégie, un jeu de stratégie joué dans le monde. En effet, le TSHISOLU est une forme de jeu MANCALA qui se joue au Moyen-Orient (Palestine, Turquie, Inde, Iran, Irak...) en Extrême-Orient (Indonésie, Philippines, Chine) et en Afrique, bien sur. (...) investiguer la fonction déductive p50 (Mukuna in Rey-Von-Allmen, 1993)

pour ce qui concerne l'ensemble des épreuves projectives, tous les types de réponses sont possibles et chacune d'elle porte l'authentique trace de l'imaginaire des sujets. Cela est d'autant plus vrai qu'il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Mais pour toutes ces réponses, il subsiste un problème crucial qui est celui du dépouillement. Les principes de traitement de ces réponses puisent leurs significations dans la réalité quotidienne et se réfèrent aux normes de fonctionnement de la société occidentale. On sait bien que les processus de socialisation et d'intégration des connaissances se consolident en fonction de ce que privilégie une société donnée. On sait aussi que les différences d'ordre affectif et comportemental trouvent leur origine dans les contextes socio-culturels. Il est difficile d'accepter que l'on puisse statuer scientifiquement sur le caractère normal ou pathologique d'un trait de personnalité sur les seules valeurs occidentales sans restituer cette composante dans la culture du sujet en la confrontant avec la grille qui correspond à la structuration de l'imaginaire et de sa réalité. Même si l'on accepte que l'utilisation des tests accroît la précision de l'observation et celle du diagnostic, on est bien obligé de reconnaître que le traitement des données subjectives ne respecte pas plus que les épreuves d'intelligence l'organisation du « moi africain » [prise en compte d'autres dimensions (morts, ancêtres...)] [s'inspirer des réponses tout en restant très vigilant à ne pas appliquer à la lettre une étiquette] p51 (Mukuna in Rey-Von-Allmen, 1993)

Pour ce qui concerne les psychothérapies, que l'on se réfère au modèle freudien ou à un autre modèle, le comportement d'un sujet est la résultante d'un processus complexe où interviennent des interactions du sujet avec lui-même et avec la réalité de son monde. On sait que cet ensemble est constamment soumis aux exigences et contraintes de instances de contrôle et à un réseau de pressions et de besoins. La compréhension de ce comportement implique l'analyse de la façon dont se construit la connaissance de soi à travers le système de représentation des images de soi. Dans ce système intervient des valeurs intellectuelles, émotionnelles, interrelationnelles et sociales qui sont imposées par l'environnement culturel. P52 (Mukuna in Rey-Von-Allmen, 1993)

Or, il n'est pas abusif de dire qu'aucune société humaine, aucune culture n'offre le modèle satisfaisant qui épanouisse l'homme (...) p55 (Mukuna in Rey-Von-Allmen, 1993)